



Katharina und Jakob Maffenbeier senior, Gründer der Gaststätte Maffenbeier im Jahre 1904

Soup	small portion	portion
Hausgemachte Gulaschsuppe mit Brot Goulash soup with bread (home made)	6,90	8,90
Hausgemachter Linseneintopf* mit Wursteinlage und Brot Lentil soup with sausage and bread (home made)	6,90	8,90

Hot Meals	small portion	portion
Nürnberger Bratwürste* mit Kraut und Brot Nuremberg fried sausage with pickeld sour cabbage and bread	(4 St.) 8,90	(6 St.) 10,90
Bratwurst* mit Kraut und Brot Fried sausage with pickeld sour cabbage and bread	9,90	11,90
Leberknödel* mit Kraut und Brot Liver dumpling with pickeld sour cabbage and bread	9,90	11,90
Saumagen* mit Kraut und Brot Stuffed pig's stomach with pickeld sour cabbage and bread	10,90	12,90
Schlachtplatte (ein Leberknödel*, eine Bratwurst* und Saumagen*) mit Kraut und Brot Schlachtplatte (liver dumpling, fried sausage, stuffed pig's stomach with pickeld sour cabbage and bread)		15,90
Rumpsteak mit Zwiebeln oder Kräuterbutter und Brot Rump steak with onion or herb butter and bread (english, medium, well-done)		22,90
Rumpsteak mit Zwiebeln oder Kräuterbutter oder Knoblauchsoße, Bratkartoffeln und Salat Rump steak with onion or herb butter or garlic gravy with fried potatoes and salad		26,90
Schweinemetz gebacken (Hacki)* mit Zwiebeln und Brot	9,90	11,90
Tatar steak Hacki with onion and bread oder mit Bratkartoffeln und Salat	13,90	17,90
Tatar steak with onion, fried potatoes and salad		
Hacki Spezial* (mit Schafskäse und Peperoni), Bratkartoffeln und Salat	15,90	18,90
Hacki spezial tatar steak with feta chesse and peppers, fried sausage and salad		

Hot Meals	small portion	portion
Jägerschnitzel (natur oder paniert) mit Bratkartoffeln und Salat Pork escalope with mushrooms (unbreaded or breaded) with fried potatoes and salad	15,90	17,90
Paprikaschnitzel (natur oder paniert) mit Bratkartoffeln und Salat Pork escalope in spicy sauce with red and green peppers (unbreaded or breaded) with fried potatoes and salad	15,90	17,90
Cordon Bleu (vom Schweinerücken) mit Pommes und Salat Escalope of pork – filled with cheese and ham and coated in breadcrumbs, with French fries and salad	16,90	18,90
Schnitzel paniert mit Brot Escalope, breaded with bread	10,90	12,90
Schnitzel paniert mit Bratkartoffeln und Salat Escalope breaded with fried potatoes and salad	14,90	16,90
Putenschnitzel mit Gorgonzolasoße, Pommes und Salat Escalope of turkey hen with gorgonzola gravy, French fries and salad	14,90	16,90
Schweinelendchen mit einer Soße nach Wahl (Gorgonzolasoße, Champignonrahmsoße, Knoblauchsoße, Zigeunersoße oder Kräuterbutter) mit Pommes und Salat Haunch of pig with gorgonzola gravy, white mushrooms gravy, garlic gravy, spicy sauce with red and green peppers or herb butter with French fries and salad	17,90	19,90

Vegetarian	small portion	portion
Camembert gebacken mit Preiselbeersahne und Brot Camembert (breaded) baked with cowberry cream and bread	8,50	10,90
Schafskäse* gebacken mit warmem Fladenbrot Feta cheese baked with pita	10,90	12,90
Spiegeleier mit Bratkartoffeln und Salat Fried eggs with fried potatoes and salad	8,90	10,90
Spinatravioli mit Gorgonzolasoße Spinat ravioli with gorgonzola gravy	11,90	13,90
Pellkartoffeln mit Kräuterquark Potatoes boiled in their jacket with herbed quark	7,90	9,90
Salad		
Großer Salatteller mit gebratenen Putenstreifen Large salad with grilled turkey strips		14,90
Großer Salatteller mit gebratenen Garnelenspießen und süß-saure Chillisauce Large salad with grilled shrimp skewers and sweet and sour chili sauce		14,90
Salat Nizza mit Thunfisch** Salad Nice with tuna		12,90
Bauernsalat mit Schafskäse** Mixed salad with feta cheese		12,90
Großer Salatteller mit Ei** Large mixed salad with eggs		9,90
Kleiner gemischter Salat Small mixed salad with eggs		7,90

Cold Meals

Portion Hausmacher (Leber*-, Blutwurst* und Schwartenmagen*) (liverwurst, black pudding and head cheese)	12,50
Portion Schwartenmagen* eingelegt in Essig und Öl mit Zwiebeln und Bratkartoffeln Head chesse with vinegar and oil, onion, fried potatoes	12,50
Wurstsalat* mit Bratkartoffeln Salad made ot strips of sausage, onions, gherkins and oil and vinegar dressing with fried potatoes	10,90
Wurstsalat* mit Brot Salad made ot strips of sausage, onions, gherkins and oil and vinegar dressing with bread	8,90
Portion Tatar (Schweinemettt*) mit Zwiebeln und Ei Portion minced meat with onion and egg	12,90
Belegtes Brot mit Schweinemettt* Bread with minced meat	7,90
Belegtes Brot mit Leber*- oder Blutwurst* Bread with liverwurst or black pudding	7,90
Belegtes Brot mit Schwartenmagen* Bread with head cheese	7,90
Schinkenbrot* (Schwarzwälder) Bread with Black Forest gammon	7,90
Handkäse mit Musik Marinated German hand cheese with onions	8,90
Portion weißer Käse mit Brot Portion curd and bread	8,50
Portion weißer Käse mit Pellkartoffeln Portion curd with potatoes boiled in their jacket	10,50

Desserts

Vanilleeis mit heißen Himbeeren und Sahne Vanilla icecream with warm raspberry cream	8,50
Kleine Portion Vanilleeis mit heißen Himbeeren und Sahne Vanilla icecream with warm raspberry cream	6,50
Gemischtes Eis mit Sahne Vanilla, chocolate and strawberry icecream with cream	5,50
Gemischtes Eis mit Sahne und Eierlikör oder Kirschlikör Vanilla, chocolate and strawberry icecream with cream and advocaat or cherry brandy	7,50
Apfelstrudel mit Vanilleeis und Sahne Hot apple strudel with vanilla ice cream and whipped cream	8,90



Blick auf Ludwigshafen am Rhein vom Mannheimer Rheinufer um 1927